

Ein einfacher Ausflug nach Japan - Oder doch nicht?

Von CO_B-chan

Kapitel 096 - Karaoke: Ohno Satoshi

Ähm... ja... ging ewig hier nicht weiter, sorry dafür... aber irgendwie... es scheint sich ja ohnehin nur eine zu interessieren *knuddl*

„Tsugi! Ohno Satoshi-san!“ Der schluckte. Meine Stimme ließ jedoch keinen Widerspruch zu, so dass er tatsächlich aufstand und zu uns schlich. Ich hielt schon das nächste Lied in der Hand. Er nahm das Blatt.

„Anime ga suki?“

„Anata-tachi no aumono.“ Grinste ich. Oh ja. Ich war gemein. Das war mir aber so was von egal. Ich ließ ihn mit dem Text allein.

„Nee... oshiete kure!“ Das klang irgendwie nach Tsuyoshi. Was wollte er wissen? Dann fiel es mir auf.

„Mr. Big no Shine.“ Irgendwer brummelte was von ‚unfair‘ und ‚das hätte ich gern gehabt‘. Ich ließ das dahingestellt sein und wartete dann, dass Satoshi anfang zu singen. An das Schlagzeug hatte sich Yukihiro gesetzt, was mich erstaunte. Kannte er das Lied so gut? Oder war ihm einfach nur stinklangweilig? Ich zuckte die Schultern dazu. Koichi hatte sich eine Gitarre geschnappt, Uruha eine zweite und am Bass, ich traute meinen Augen nicht wirklich, schaute noch einmal genau hin. Da war doch tatsächlich Yoshiki am Bass. An der Gitarre wusste ich ja, dass er nicht schlecht war, doch Bass? Nun gut. Wenn er wollte. Das Lied fing an und offenbar kannten die Musiker das Stück besser als der Sänger.

„I never really feel quite right and I don't know why, all I know is something's wrong;
Every time I look at you, you seem so alive; Tell me how you do it, walk me through it,
I'm following every footstep; Baby on your own you take a cautious step, Do you want
to give it up, but all I want is for you to; Shine, shine down on me; Shine on this life
that's burnin' out

I say a lot of things sometimes; that don't come out right; And I act like I don't know
why; I guess a reaction's all I was lookin' for; You looked through me, you really knew
me, like no-one; Has ever looked before;

Baby on your own you take a cautious step; Do you want to give it up, but all I want is
for you to; Shine, shine down on me; Shine on this life that's burnin' out; (I know, I
know, know you got somethin'); Shine, (shine it on to me); shine down on me (I want
to feel it); Shine on this life that's burnin' out

Maybe on your own you take a cautious step; Do you want to give up, but all I want is for you to; Shine, shine down on me (just show me something); Shine on this life that's burnin' out; (you give me something that I've never known); Shine (if you could show me the way); shine down on me; (I want to know what's going on in your life); Shine on this life that's burnin' out

(don't you know I want you to); Shine, shine down on me, Shine on this life that's burnin' out.“ Fertig. Die Melodie war gut gewesen, auch wenn der Sänger öfter mal stolperte oder fast gänzlich aussetzte. Ich hatte meinen Spaß. Damit waren die Ausreißer gestraft. Ich war froh, dass der Teil vorbei war. 25 Leute waren endlich abgehandelt. Und es war schon nach Mitternacht. Über 3 Stunden und wir hatten noch nicht einmal die Hälfte geschafft. Es würde noch eine lange Nacht werden, das war mir klar. Die Musiker zogen sich zurück und Miyavi hopste schon wieder zu mir.

„Miyavi-san.“ Ich versuchte ernsthaft höflich zu sein, doch war das angesichts der Tatsache, dass er nun schon wieder ankam, nicht gerade leicht.

„Ore wa?“ Er hopste mir fast auf den Schoß, da in der Reihe nicht wirklich Platz war und er wirklich wie ein Flummi auf und ab ging.

„Yukihiro-san to Intetsu-san wa Miyavi-san no mae de utaimasu.“ Miyavi hörte auf zu hüpfen, was meinem Genick eine Pause verschaffte. Langsam ging Miyavi wieder zurück zur Tür um seinen Aufpasserposten neben Tora und Teruki wieder einzunehmen.

Mr. Big - Shine

"Tsugi!" = "Nächster!"

"Anime ga suki?" = "Magst du Anime?"

"Anata-tachi no aumono." = "Das passende für euch."

"Nee... oshiete kure!" = "Hey... erzähl's uns!"

"Ore wa?" = "Bin ich?" Er will einfach wissen, ob er singen soll... ist leider nicht so ganz klar in der Übersetzung noch weniger....

"Yukihiro-san to Intetsu-san wa Miyavi-san no mae de utaimasu." = "Yukihiro-san und Intetsu-san sind vor Miyavi-san mit singen dran."